

## اوراق مالية لموسى العلمي

مالية بين موسى العلمي وثيقة مطبوعة باللغة الانجليزية، تتضمن اوراق.  
مجموعة المشروع الانشائي وبنك الاتحاد سويرا بتاريخ ١٩٧٢/٢/٨، وجدت في  
العربي



3

## UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE  
UNION BANK OF SWITZERLAND

1211 GENÈVE, le 8 février 1972.

Téléphone 022/26 82 11  
Télégramme : BankunionChanges / Devisen / Foreign Exchange

Réf.: 2455/dp/25628.

Monsieur,  
Musa Alami

(2359)

a/Mme Nemati Alami

Dépôt fixe : DM. 295'000.-- Auprès de  
Festgeldanlage : Amsterdam-Rotterdam Bank N.V. Cpte/Kto./Acct.  
Fixed deposit : AMSTERDAM

203.990 00 B 700

Selon vos instructions nous avons **prolongé** le dépôt fixe sur une base fiduciaire  
Gemäss Ihren Weisungen haben wir obige treuhänderische Festgeldanlage **verlängert**  
As per your instructions we have **extended** the above mentioned fixed deposit on a fiduciary basis

du 7.2.72	au 7.8.72	au nouveau taux de	3 3/4%
vom	bis	zum neuen Zinssatz von	p.a.
from	until	at the new rate of	

Nous vous créditerons séparément des intérêts accrus dès réception de la bonification de notre correspondant.  
Die aufgelaufenen Zinsen werden wir Ihnen nach Erhalt der Gutschrift unseres Korrespondenten gutschreiben.  
The accrued interest will be credited separately after receipt from our correspondent.Pour la prolongation du dépôt fixe ci-dessus nous vous débitons en compte de DM. 737,50 au cours  
Für die Verlängerung dieses Festgeldes belasten wir Ihr Konto mit de 121.20  
For the extension of the above fixed deposit we are debiting your account with

Frs. 893,85

Val. 7.2.72

pour notre commission fiduciaire de  
für unsere Treuhandkommission von  
for our fiduciary commission of1 1/2 %  
p.a.

Il va de soi que nous n'intervenons pour le dépôt fixe sus-mentionné qu'à titre fiduciaire et que vous assumez  
tous les risques inhérents à cette opération de prêt. ~~En annexant nos vœux, nous vous remettons notre contrat fiduciaire en  
double et vous prions de bien vouloir nous retourner la copie dûment signée à titre d'approbation.~~

Es versteht sich, dass wir für obige Anlage nur als Treuhänderin tätig sind d.h. in unserem Namen, jedoch für  
Ihre eigene Rechnung und Gefahr. Als Beilage lassen wir Ihnen unseren Treuhandvertrag im Doppel zugehen.  
Als Zeichen Ihres Einverständnisses bitten wir Sie, uns die Kopie unterzeichnet zurückzusenden.Kindly take note that we are handling the above fixed deposit on a fiduciary basis only, i.e. in our name, but at  
your risks and perils. As enclosure please find a Trust Agreement, duplicate of which is to be signed and  
returned to us as an indication of your approval.Toujours volontiers à votre service, nous vous présentons nos salutations distinguées.  
Stets gerne zu Ihren Diensten, grüssen wir Sie  
Always with pleasure at your service, we areDépôt sur l'Euro-marché  
Anlage im Euro-Markt  
Deposit on the Euro-marketAnnexe  
Beilage  
EnclosureVos dévoués — hochachtungsvoll — yours very truly  
UNION DE BANQUES SUISSES  
Schweizerische Bankgesellschaft — Union Bank of Switzerland



3

## UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE  
UNION BANK OF SWITZERLAND

1211 GENÈVE, le 8 février 1972.

Téléphone 022/26 82 11  
Télégramme : Bankunion

Changes / Devisen / Foreign Exchange

Réf.: 2455/dp/25628.

Monsieur,  
Musa Alami

(2359)

a/Mme Nemat Alami

Dépôt fixe : DM. 295'000.-- Auprès de  
Festgeldanlage : Amsterdam-Rotterdam Bank N.V.pte/Kto./Accl.  
Fixed deposit : AMSTERDAM

203.990 00 B

Selon vos instructions nous avons **prolongé** le dépôt fixe sur une base fiduciaire  
Gemäss Ihren Weisungen haben wir obige treuhänderische Festgeldanlage **verlängert**  
As per your instructions we have **extended** the above mentioned fixed deposit on a fiduciary basisdu 7.2.72  
vom  
fromau 7.8.72  
bis  
untilau nouveau taux de 3 3/4%  
zum neuen Zinssatz von  
at the new rate of p.a.Nous vous créditerons séparément des intérêts accrus dès réception de la bonification de notre correspondant.  
Die aufgelaufenen Zinsen werden wir Ihnen nach Erhalt der Gutschrift unseres Korrespondenten gutschreiben.  
The accrued interest will be credited separately after receipt from our correspondent.Pour la prolongation du dépôt fixe ci-dessus nous vous débitons en compte de DM. 737,50 au cours  
Für die Verlängerung dieses Festgeldes belasten wir Ihr Konto mit de 121.20  
For the extension of the above fixed deposit we are debiting your account with

Frs. 893,85

Val. 7.2.72

pour notre commission fiduciaire de  
für unsere Treuhandkommission von  
for our fiduciary commission of1 %  
p.a.Il va de soi que nous n'intervenons pour le dépôt fixe sus-mentionné qu'à titre fiduciaire et que vous assumez  
tous les risques inhérents à cette opération de prêt.  
~~Die Bank übernimmt für die obige Festgeldanlage keine Haftung und ist nicht verpflichtet, die Rückzahlung des Festgeldes zu garantieren. Die Bank ist nur als Treuhänderin tätig und übernimmt keine Haftung für die Rückzahlung des Festgeldes.~~Es versteht sich, dass wir für obige Anlage nur als Treuhänderin tätig sind d.h. in unserem Namen, jedoch für  
Ihre eigene Rechnung und Gefahr. Als Beilage lassen wir Ihnen unseren Treuhandvertrag im Doppel zugehen.  
Als Zeichen Ihres Einverständnisses bitten wir Sie, uns die Kopie unterzeichnet zurückzusenden.Kindly take note that we are handling the above fixed deposit on a fiduciary basis only, i.e. in our name, but at  
your risks and perils. As enclosure please find a Trust Agreement, duplicate of which is to be signed and  
returned to us as an indication of your approval.Toujours volontiers à votre service, nous vous présentons nos salutations distinguées.  
Stets gerne zu Ihren Diensten, grüssen wir Sie  
Always with pleasure at your service, we areDépôt sur l'Euro-marché  
Anlage im Euro-Markt  
Deposit on the Euro-marketVos dévoués — hocheachtungsvoll — yours very truly  
UNION DE BANQUES SUISSES  
Schweizerische Bankgesellschaft — Union Bank of SwitzerlandAnnexe  
Beilage  
Enclosure